Saint Étienne, diacre et premier martyr

Vendredi 26 décembre 2025

2ème classe

INTROÏT *Psaume 118, 23.86*

S edérunt príncipes, et advérsum me loquebántur : et iníqui persecúti sunt me : ádiuva me, Dómine, Deus meus, quia servus tuus exercebátur in tuis iustificatiónibus. Ps. 118 Beáti immaculáti in via, qui ámbulant in lege Dómini. V. Glória Patri.

L es princes se sont assis, et ils ont parlé contre moi ; et les impies m'ont persécuté. Aidez-moi, Seigneur, mon Dieu ; parce que votre serviteur s'est exercé dans la pratique de votre loi. Ps. 118 Heureux ceux qui sont irréprochables dans leur voie et qui marchent selon la loi du Seigneur. V. Gloire...

COLLECTE

D a nobis, quæsumus, Dómine, imitári quod cólimus : ut discámus et inimícos dilígere ; quia eius natalícia celebrámus, qui novit étiam pro persecutóribus exoráre Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte.

A ccordez-nous, Seigneur, nous vous en prions, d'imiter ce que nous honorons, en sorte que nous apprenions à aimer aussi nos ennemis car celui dont nous célébrons la naissance au ciel sut, même pour ses persécuteurs, implorer notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils. Lui qui...

Mémoire de la Nativité :

C oncéde, quæsumus, omnípotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitas líberet; quos sub peccáti iugo vetústa sérvitus tenet. Per eúndem Dóminum.

A ccordez, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que votre Fils unique nous délivre par sa nouvelle naissance selon la chair, nous que l'antique esclavage tient sous le joug du péché. Par le même...

LECTURE des Actes des apôtres 6, 8-10; 7, 54-60

I n diebus illis: Stéphanus plenus grátia et fortitúdine, faciébat prodígia et signa magna in pópulo. Surrexérunt autem quidam de synagóga, quæ appellátur Libertinórum, et Cyrenénsium, et Alexandrinórum, et eórum, qui erant a Cilícia et Asia, disputántes cum Stéphano: et non póterant resístere sapiéntiæ et Spirítui, qui loquebátur. Audiéntes autem hæc, dissecabántur córdibus suis, et stridébant déntibus in eum.

Cum autem esset Stéphanus plenus Spíritu Sancto, inténdens in cœlum, vidit glóriam Dei, et Iesum stantem a dextris Dei. Et ait : Ecce, vídeo cœlos apértos, et Fílium hóminis stantem a dextris Dei. Exclamántes voce autem magna continuérunt aures *impetum* suas, et fecerunt unanimiter in eum. Et eiciéntes eum extra civitatem, lapidábant : et testes deposuérunt vestiménta sua secus pedes adolescéntis, qui vocabátur Saulus. Et Stéphanum lapidábant invocántem dicéntem : Dómine Iesu, súscipe spíritum meum. Pósitis autem génibus, clamávit voce magna, dicens : Dómine, ne státuas illis hoc peccátum. Et cum hoc dixísset, obdormívit in Dómino.

E n ces jours-là, Étienne, plein de grâce et de force, faisait des prodiges et de grands miracles parmi le peuple. Or, quelques-uns de la synagogue Affranchis et de celle des Cyrénéens, et des Alexandrins, et de ceux qui étaient de Cilicie et d'Asie, vinrent discuter avec lui. Mais ils ne purent résister à la sagesse de l'Esprit qui parlait en lui. En entendant ses discours, ils frémissaient de rage en leurs cœurs, et ils grinçaient des dents contre lui. Mais Étienne était rempli du Saint-Esprit; levant les yeux au ciel, il vit la gloire de Dieu, et Jésus debout à la droite de Dieu. Et il dit : « Je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme debout à la droite de Dieu. » Là-dessus, poussant tous de grands cris, et se bouchant les oreilles, les Juifs se jetèrent tous ensemble sur lui ; ils l'entraînèrent hors de la ville et le lapidèrent; les témoins déposèrent leurs vêtements aux pieds d'un jeune homme qui s'appelait Saul. Or, tandis qu'ils le lapidaient, Étienne priait, disant : « Seigneur Jésus, recevez mon esprit. » Puis, s'étant mis à genoux, il s'écria d'une voix forte: « Seigneur, ne leur tenez pas rigueur de ce péché. » Et sur ces paroles, il s'endormit dans le Seigneur.

GRADUEL Psaume 118, 23.86 / Psaume 6, 5

S edérunt príncipes, et advérsum me loquebántur : et iníqui persecúti sunt me. V. Adiuva me, Dómine, Deus meus : salvum me fac propter misericórdiam tuam.

L es princes se sont assis, et ils ont parlé contre moi ; et les impies m'ont persécuté. V. Aidez-moi, Seigneur mon Dieu ; sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

ALLÉLUIA Actes des apôtres 7, 56

A llelúia, allelúia. V. Vídeo cœlos apértos, et Iesum stantem a dextris virtútis Dei. Allelúia.

A lléluia, alléluia. V. Je vois les cieux ouverts, et Jésus debout à la droite de la puissance de Dieu. Alléluia.

I n illo témpore : Dicébat Iesus scribis et pharis.is : Ecce, ego mitto ad vos prophétas, et sapiéntes, et scribas, et ex illis occidétis et crucifigétis, et synagógis flagellábitis in persequémini de civitáte in civitátem : ut véniat super vos omnis sanguis iustus, qui effúsus est super terram, a sánguine Abel iusti usque ad sánguinem Zacharíæ, filii Barachíæ, quem occidístis inter templum et altáre. Amen, dico vobis, vénient hæc ómnia super generatiónem istam. Ierúsalem, Ierúsalem, quæ occídis prophétas, et lápidas eos, qui ad te missi sunt, quóties vólui congregáre filios tuos, quemádmodum gallína cóngregat pullos sub alas, et noluísti ? Ecce, relinguétur vobis domus vestra desérta. Dico enim vobis, non me vidébitis ámodo, donec dicátis : Benedíctus, qui venit in nómine Dómini.

E n ce temps là, Jésus disait aux scribes et aux pharisiens : « Voici que je vous envoie des prophètes, des sages et des docteurs. Vous tuerez et crucifierez les uns, vous battrez les autres de verges dans vos synagogues et vous les poursuivrez de ville en ville, afin que retombe sur vous tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre, depuis le sang du juste Abel jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le Temps et l'autel. En vérité, je vous le dis, toutes ces choses viendront sur cette génération. Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et tu ne l'as pas voulu ? Voici que votre maison va être laissée déserte et abandonnée. Car, je vous le dis, vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. »

OFFERTOIRE Actes des apôtres 6, 5.7.59

E legérunt Apóstoli Stéphanum Levítam, plenum fide et Spíritu Sancto: quem lapidavérunt Iudæi orántem, et dicéntem: Dómine Iesu, áccipe spíritum meum, allelúia.

L es apôtres choisirent pour diacre Étienne, homme de foi et rempli du Saint-Esprit. Les Juifs le lapidèrent, tandis qu'il priait ainsi : « Seigneur Jésus, recevez mon esprit. » Alléluia.

SECRÈTE

S úscipe, Dómine, múnera pro tuórum commemoratióne Sanctórum : ut, sicut illos pássio gloriósos effécit ; ita nos devótio reddat innócuos. Per Dóminum.

S eigneur, recevez ces dons que nous vous offrons en mémoire de vos saints, et comme le martyre a consacré leur gloire, faites que notre piété nous rende l'innocence. Par...

Mémoire de la Nativité :

O bláta, Dómine, múnera, nova Unigéniti tui Nativitáte sanctífica : nosque a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per eúndem Dóminum.

S anctifiez, Seigneur, par la nouvelle naissance de votre Fils unique, les dons que nous vous offrons, et purifiez-nous des souillures de nos péchés. Par le même...

PRÉFACE DE LA NATIVITÉ

V ere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Quia per incarnáti Verbi mystérium, nova mentis nostræ óculis lux tuæ claritátis infúlsit : ut dum visibíliter Deum cognóscimus, per hunc in invisibílium amórem rapiámur.

Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes... I lest vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu tout-puissant et éternel.

Car, par le mystère du Verbe incarné, un nouveau rayon de votre clarté a brillé aux yeux de notre âme ; en sorte que, connaissant Dieu sous une forme visible, nous sommes ravis par lui en l'amour des choses invisibles.

C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec toute la milice de l'armée céleste, nous chantons l'hymne de votre gloire, disant sans cesse...

COMMUNION Actes des apôtres 7, 56.59.60

V ídeo cœlos apértos, et Iesum stantem a dextris virtútis Dei : Dómine Iesu, accipe spíritum meum, et ne státuas illis hoc peccátum.

J e vois les cieux ouverts, et Jésus debout à la droite de la puissance de Dieu. Seigneur Jésus, recevez mon esprit, et ne leur tenez pas rigueur de ce péché.

POSTCOMMUNION

A uxiliéntur nobis, Dómine, sumpta mystéria : et, intercedénte beáto Stéphano mártyre tuo, sempitérna protectióne confirment. Per Dóminum.

S eigneur, que les mystères que nous avons reçus nous prêtent assistance ; et que, par l'intercession de saint Étienne, votre martyr, ils nous affermissent de leur perpétuelle protection. Par...

Mémoire de la Nativité :

P ræsta, quæsumus, omnípotens Deus : ut natus hódie Salvátor mundi, sicut divínæ nobis generatiónis est auctor ; ita et immortalitátis sit ipse largítor : Qui tecum vivit et regnat.

N ous vous en prions, Dieu tout-puissant : le Sauveur du monde, né aujourd'hui, nous engendre à la vie divine ; que de même aussi il nous accorde généreusement l'immortalité. Lui qui vit...